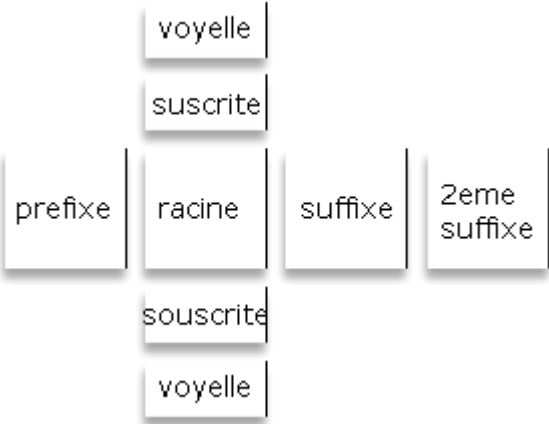


Une syllabe complète en tibétain peut comporter 1 préfixe + 2 suffixes + 1 suscrite + 1 souscrite + 1 signe voyelle + 1 lettre racine (la lettre principale)



|                          |                |             |               |                   |    |               |                  |               |               |              |
|--------------------------|----------------|-------------|---------------|-------------------|----|---------------|------------------|---------------|---------------|--------------|
| Préfixe                  | Ga             | Da          | Ba            | Ma                | ‘a |               |                  |               |               |              |
| 1 <sup>er</sup> suffixe  | Ga             | Da          | Ba            | Ma                | ‘a | Na            | Nga              | Ra            | La            | Sa           |
| 2 <sup>ème</sup> suffixe |                | Da          |               |                   |    |               |                  |               |               | Sa           |
| Suscrite                 |                |             |               |                   |    |               |                  | Ra<br>(rago)  | La<br>(lago)  | Sa<br>(sago) |
| Souscrite                |                |             |               |                   |    | Ya<br>(yatak) | Oua<br>(ouazour) | Ra<br>(ratak) | La<br>(latak) | ‘a<br>chung  |
| Voyelle                  | drengbo<br>(é) | naro<br>(o) | guigou<br>(i) | chabchiou<br>(ou) |    |               |                  |               |               |              |
| Préfixe                  | ག              | ད           | བ             | མ                 | འ  |               |                  |               |               |              |
| 1 <sup>er</sup> suffixe  | ག              | ད           | བ             | མ                 | འ  | ན             | ང                | ར             | ལ             | ས            |
| 2 <sup>ème</sup> suffixe |                | ད           |               |                   |    |               |                  |               |               | ས            |
| Suscrite                 |                |             |               |                   |    |               |                  | ར             | ལ             | ས            |
| Souscrite                |                |             |               |                   |    | ུ             | ཱ                | ོ             | ེ             | ུ            |
| Voyelle                  | ེ              | ོ           | ི             | ུ                 |    |               |                  |               |               |              |

## Préfixe

Prononcer « O » après la lettre préfixe pour indiquer que c'est le préfixe

## 1<sup>er</sup> suffixe

Le premier suffixe va venir modifier le son de la syllabe.

Il y a 4 groupes de lettres parmi celles-ci :

- Les **2** lettres qui altèrent le son voyelle et ajoutent un son consonne. (Na, La) ན་ལ་
- Les **2** lettres qui altèrent le son voyelle. (D'a, Sa) ད་ས་
- Les **5** lettres qui ajoutent un son consonne. (Ga, Nga, Ba, Ma, Ra) ག་ང་བ་མ་ར་
- La lettre muette qui ne change rien. ('a) འ་

|                               | Ajoute un son consonne | N'ajoute PAS de son consonne |
|-------------------------------|------------------------|------------------------------|
| Modifie le son voyelle        | ན ལ                    | ད ས                          |
| NE modifie PAS le son voyelle | ག ང བ མ ར              | འ                            |

- Le son a devient é
- Le son ou devient u
- Le son o devient eu
- Mais le son i reste i
- Mais le son é reste é

## 2<sup>ème</sup> suffixe

Il ne sert qu'à différencier certains mots homonymes à l'écrit

Bonne nouvelle : ces lettres additionnelles ne changent pas le son !

### Suscrite

ར (rago) sur 12 lettres, Ka, Ga, Nga, Ja, Nya, Ta, Da, Na, Ba, Ma, Tsa, Dza : ཀ་ག་ང་ཅ་ཉ་ཏ་ད་ན་བ་མ་ཙ་ཙ་

ལ (lago) sur 10 lettres, Ka, Ga, Nga, Tsha, Ja, Ta, Da, Pa, Ba, Ha : ཀ་ག་ང་ཚ་ཅ་ཏ་ད་ བ་བ་ཏ་

ས (sago) sur 11 lettres, Ka, Ga, Nga, Nya, Ta, Da, Na, Pa, Ba, Ma, Tsa : ཀ་ག་ང་ཉ་ཏ་ད་ན་པ་བ་མ་ཙ་

**Souscrire :**

### 3 consonnes et une voyelle

2 (rata)

གཞི་གཤམ་ཏེ་ཐ་དང་པ་ཕ་བ་མ་ས་ ཞེ་ཏེ་

 (latak)

ཀ་ག་པ་ཟ་ར་ས་

 (yatak)

ག་ཁ་ག་པ་ཕ་བ་མ་

9 (ouazou)

འགྲུབ་ཀྱི་ལྷན་ཁྲིམས་ཀྱི་འཕྲོ་ལྗང་ལྟར་འགྲུབ་ཀྱི་ལྷན་ཁྲིམས་ཀྱི་འཕྲོ་ལྗང་ལྟར་

ᐱᐅᐅᐅ ('a chu




sous quelques lettres pour allonger le son de la voyelle

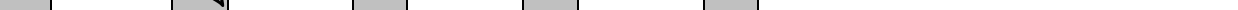
## A propos de la prononciation





Les lettres souscrites peuvent modifier le son de plusieurs façons :

Accordez-vous le temps de trouver des moyens mnémotechniques pour pouvoir retrouver les cas particuliers, n'espérez pas vous souvenir de toutes ces règles du jour au lendemain ! Seule une pratique régulière pourra vous aider !

Le **Ratak** est assez délicat, il ajoute un son **R** au son consonne, mais va également transformer un certain nombre de sons consonnes en sons de la ligne des **Ta** :





 ⇒ Tra  ⇒ Tr'a  ⇒ Dr'a (Note : Les **Ka** vont sonner comme des **Ta**)





 ⇒ Na    ⇒ Sha    ⇒ Sa (Attention : Le **Ma Ratak** se prononce **Na**    ⇒ Hra

---







Le **Latak** ne pose pas de problème particulier, toutes les lettres sont prononcées comme des **La**, il n'y a qu'une seule exception qui se prononcera **Da** :


 ⇒ La    ⇒ La    ⇒ La    ⇒ Da (Note : **Za Latak** se prononce **Da**)

 ⇒ La    ⇒ La











---







Le **Yatak**, tout comme le **Ratak** ajoute modifie le son de base en ajoutant le son **Ya** via un **Y** après le son consonne et va également modifier certains sons :

 ⇒ Kya    ⇒ Ky'a    ⇒ Gya    ⇒ Tcha    ⇒ Tch'a    ⇒ Ja (Note : Les **Pa** vont sonner comme des **Cha**)


 ⇒ Nya (Note : le **Ma Yatak** se prononce **Nya**)


Le **Ouazour** ne se prononce jamais et ne modifie aucun son !

 ⇒ Ka  ⇒ K'a  ⇒ Ga  ⇒ Tcha  ⇒ Nya  ⇒ Ta  ⇒ Da  ⇒ Tsa  ⇒ Ts'a  ⇒ Zha

 ⇒ Za  ⇒ Ra  ⇒ La  ⇒ Sha  ⇒ Sa  ⇒ Ha

### EXCEPTION et NOUVEAUTE : 'a chung souscrit et Pha souscrit

 ⇒ Pha (mantras et certains mots comme papa, allonge le son- rare)

 ⇒ Fa (nouveau) le son Fa est un ajout récent car il n'existait pas en tibétain, ex : France 